

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Est
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^{ème} étage
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Montréal-Arch. Réfection maçonnerie	
Solicitation No. - N° de l'invitation EE520-133132/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client R.021798.100	Date 2013-03-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-015-12259	
File No. - N° de dossier MTC-2-35327 (015)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-03-19	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Desmarais, Jacques	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc015
Telephone No. - N° de téléphone (514) 496-3408 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-133132/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.021798.100

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

MTC-2-35327

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc015

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Réfection de la maçonnerie à l'Édifice des Douanes, 105 rue McGill / 400 d'Youville, Montréal.

Note : le dépôt des soumissions se fait à 14h00, heure **avancée** de l'Est, à la date indiquée en première page, à nos bureaux de la Place Bonaventure, 800 rue de la Gauchetière ouest, portail Sud-Est, 7e étage, Montréal.

Correction :

Partie - Part 2 of - de 2 / Page 1 of - de 1

Le courriel de Jacques Desmarais est : jacques.desmarais@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Vous trouverez ci-joint des modifications/clarifications à la DDP.

Notez qu'on répondra, sous peu, à la question sur l'apparence de conflits d'intérêt relativement à la participation d'un maçon à ce projet.

Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées.

Note:

Cette modification fait partie intégrante de la demande de proposition et comporte quatre (4) pages de texte. Veuillez s.v.p. tenir compte des précisions, modifications et rappels suivants:

1. Exigences de présentation et évaluation des propositions EPEP 3, 3.2 Exigences de cotation:
Un «contexte institutionnel» signifie que l'organisation dont le client fait partie est d'une certaine complexité (nombre d'intervenants, de règles à respecter, de facteurs à prendre en considération). Cela comprend par exemple les différents paliers de gouvernement, les organismes paragouvernementaux, les universités et les musées. Ainsi, un projet commercial comparable en termes de valeur patrimoniale, d'envergure et de complexité sera évalué, mais le pointage pourrait être moins élevé si l'entreprise ou le commerce ne se compare pas à une «institution», telle que décrite précédemment.
2. Exigences de présentation et évaluation des propositions EPEP 3, 3.2.1 Réalisations du proposant dans le cadre de projets:
Tel qu'indiqué, les projets présentés doivent être complétés (certificat d'achèvement substantiel émis). Ainsi, un projet encore en construction ne peut pas être présenté, car il serait difficile pour le comité d'évaluation de vérifier, suivant l'avancement des travaux, si la stratégie de conservation mise en œuvre a effectivement donné tous les résultats prévus.
3. Exigences de présentation et évaluation des propositions EPEP 3, 3.2.2 Réalisations des principaux sous-experts-conseils et spécialistes dans le cadre du projet:
Remplacer le deuxième paragraphe par: «Cette partie vise uniquement la firme d'ingénieurs en structure et l'entreprise de maçonnerie». Il n'est donc pas nécessaire de présenter des projets réalisés par l'ingénieur en électricité et/ou par l'ingénieur en mécanique.

4. Exigences de présentation et évaluation des propositions EPEP 3, 3.3 Évaluation et cotation:

De façon à mettre l'accent sur les personnes-clés et à refléter l'implication de chacun des membres de l'équipe (l'ingénieur en structure, par exemple, sera présent du début à la fin du projet, alors que le maçon ne participera qu'à l'évaluation détaillée de l'état de la maçonnerie), remplacer le tableau par celui-ci:

Critère	Coefficient de pondération	Cote	Cote pondérée
Réalisations du proposant <i>Firme d'architectes</i>	0,8	0-10	0-8
Réalisations des principaux sous-experts-conseils/spécialistes <i>Firme d'ingénieurs</i>	0,6	0-10	0-6
<i>Entreprise de maçonnerie</i>	0,4	0-10	0-4
Réalisations des personnes-clés <i>Représentant du proposant</i>	0,4	0-10	0-4
<i>Chargé de projet architecture</i>	1,2	0-10	0-12
<i>Chargé de projet génie structural</i>	1,0	0-10	0-10
<i>Chargé de projet maçon</i>	0,8	0-10	0-8
<i>Surveillant de chantier architecture</i>	1,0	0-10	0-10
<i>Surveillant de chantier génie structural</i>	0,8	0-10	0-8
Compréhension du projet	0,9	0-10	0-9
Étendue des services	0,6	0-10	0-6
Gestion des services	0,6	0-10	0-6
Principe/approche/méthodologie de conception	0,9	0-10	0-9
Cote technique	10,0		0-100

5. Description du projet DP2, Identification du projet, 2.2 Coût:

Remplacer la phrase par: «Le coût du budget de construction (catégorie D) est estimé à 14,7 M\$, TPS et TVH exclus.»

6. Services requis SR3, Élaboration de la conception, 3.2.3 Relevé par balayage laser:

Éliminer l'item 1, et remplacer la première phrase de l'item 2 par: «Préciser le mandat et engager une firme spécialisée afin de réaliser un relevé par balayage laser de tout l'édifice (à l'extérieur seulement), incluant les appentis d'origine sur le toit et celui au coin des rues Normand et Marguerite-D'Youville.» Cette firme spécialisée en relevé par balayage laser doit donc faire partie de l'équipe du proposant dès le départ, et celle-ci doit être identifiée à l'annexe A, item III Autres ressources.

7. Services requis SR3, Élaboration de la conception, 3.2.5 Sondages à l'extérieur:

À l'item 1, au début de la troisième phrase, enlever «Au minimum», et insérer le tableau suivant:

Emplacement	Sondages à effectuer
105 rue McGill	
Avant-corps de coin sud-est, 5 ^e étage, face sud	Pierre de coin déplacée
Avant-corps de coin sud-est, 5 ^e étage, face est	Pierre de coin déplacée
Avant-corps de coin sud-est, parapet	(2) pierres dont les joints sont désagrégés
Avant-corps de coin nord-ouest, 6 ^e étage face nord	Pierre touchée par les infiltrations
Façade ouest (cour), 4 ^e ou 5 ^e étage, pilastre	(2) pierres déplacées
Façade ouest (cour), 4 ^e ou 5 ^e étage	Tablette de fenêtre en grès dont les joints de mortier sont désagrégés
400 place d'Youville	
Avant-corps de coin nord-ouest, 7 ^e étage, face nord	Pierre au-dessus de la corniche principale
Avant-corps de coin nord-ouest, 6 ^e étage, face nord	Pierre sous la corniche principale
105 rue McGill et/ou 400 place d'Youville	
(2) emplacements à déterminer sur place, au-dessus du 5 ^e étage	(2) pierres
Total	12 sondages

8. Services requis SR3, Élaboration de la conception, 3.2.5 Sondages à l'extérieur:

Ajouter l'item 11 suivant: «Une fois les sondages inspectés par les professionnels et le représentant ministériel, remettre en place les pierres encore intactes en les ancrant si nécessaire, et rejointoyer. Dans le cas où la pierre se briserait lors de son enlèvement, la remplacer par une coulée de béton recouverte d'un crépi coloré.»

9. Services requis SR3, Élaboration de la conception, 3.2.6 Sondages à l'intérieur:

Ajouter l'item 7 suivant: «Une fois les sondages inspectés par les professionnels et le représentant ministériel, refermer et ragréer toutes les ouvertures en utilisant des matériaux neufs identiques, nettoyer et remettre la zone des travaux telle qu'elle était avant le début des sondages.»

10. Services additionnels SA2, Services continus d'inspection sur le chantier, item 2.1, composition de l'équipe de surveillance de chantier de l'expert-conseil:

Tel qu'indiqué, le surveillant de chantier en architecture (représentant de l'expert-conseil principal) doit être un technicien en architecture senior ou un architecte intermédiaire. Ainsi, un maçon spécialisé en conservation du patrimoine, qui travaillerait pour une autre entreprise que celle réalisant les travaux, ne peut pas agir à titre de surveillant de chantier pour l'expert-conseil.

11. Services additionnels SA2, Services continus d'inspection sur le chantier, item 2.2, dernier paragraphe:

Le fait que: «en cas d'urgence, le représentant de chantier a le pouvoir d'interrompre les travaux ou de donner des ordres pour assurer la sécurité des ouvriers ou pour protéger la propriété de l'État» ne transfère pas la responsabilité de la sécurité sur le chantier de l'entrepreneur général vers les professionnels. Il vise uniquement à rappeler aux professionnels qu'ils ont le devoir de signaler toute situation dangereuse et le droit d'arrêter les travaux dans le cas où aucun moyen ne serait pris pour corriger la situation ou, par exemple, si la vie d'un ouvrier était directement menacée.

12. Annexe C, Honoraires à pourcentage:

Remplacer la ligne précédant «MAXIMUM DES HONORAIRES À POURCENTAGE» par « Estimation indicative des coûts des travaux de construction (catégorie D), TPS et TVH exclus: X 14,7 M \$ ».

13. Annexe C, Débours:

Remplacer l'item «Sondages à l'extérieur et à l'intérieur de l'édifice» par les deux items suivants:

Débours:

▪ Relevé par balayage laser 3D	_____	\$
▪ Sondages à l'extérieur de l'édifice	_____	\$
▪ Sondages à l'intérieur de l'édifice	_____	\$
▪ Traduction du rapport final d'évaluation de l'état de la maçonnerie	_____	\$
▪ Traduction des documents d'appel d'offres (SA 1 — Documents de construction bilingues)	_____	\$
▪ Autres débours requis tels que les essais en laboratoire (allocation)	_____	10 000,00 \$

MAXIMUM DES DÉBOURS _____ \$

14. Annexe C, Débours:

Les coûts de grue doivent être inclus dans l'item «Sondages à l'extérieur de l'édifice».